

Heizmann AG	Kundenname / <i>Client</i>	
Neumattstrasse 8	Strasse / <i>Rue</i>	
CH-5000 Aarau	PLZ Ort / <i>NPA Lieu</i>	
	Kontakt / <i>Contact</i>	
	Tel / <i>Tél</i>	

**Artikeldaten / *Spécifications d'article***

Art-No, Bezeichnung / <i>No. d'article, spécifications</i>	Menge / <i>Quantité</i>
Auftragsnummer / <i>No. de commande</i>	Rechnungs-Nr. / <i>No. de facture</i>
Serien Nummer / <i>No. de série</i>	Kaufdatum / <i>date d'achat</i>

**Anwendungsdaten / *Spécifications d'utilisation***

Einsatzbereich z.B. Maschinentyp <i>Utilisation p.ex. type de machine</i>		Betriebsdruck (bar) <i>Pression (bar)</i>	
Medium <i>Médium</i>		Betriebstemperatur <i>Température de service</i>	

**Gewünschte Abwicklung (bitte ankreuzen) / *Réglement souhaité par (iniquez par uns croix)***

- Auftrag bis .....CHF ohne Kostenvorschlag ausführen.  
*Réparation à effectuer sans devis jusqu'à.....CHF.*
- Kostenvorschlag erstellen (\*)  
*Réparation à effectuer sans devis jusqu'à.....CHF.*

(\*) Wird keine Reparatur ausgeführt, so behält sich die HEIZMANN AG eine Verrechnung der entstandenen Kosten vor. Für einen Kostenvoranschlag wird das Reparaturobjekt zerlegt.

(\*) *Si aucune réparation n'est effectuée, HEIZMANN SA se réserve le droit d'établir une facture pour les coûts encourus. Pour l'établissement d'un devis et l'estimation des frais de réparation, l'objet doit être démonté.*

Sollte keine Reparatur durchgeführt werden / *Si aucune réparation n'est effectuée*

- Bitte Objekt zerlegt zurücksenden  
*SVP, renvoyer l'objet démonté*
- Objekt kann entsorgt werden  
*L'objet peut être éliminé*

**Auszuführende Arbeiten / *Travaux à effectuer***


**Beilagen / *Annexes***

- Fotos, Zeichnungen  
*Photos, dessins*
- .....

Datum und Unterschrift Kunde  
*Date et signature du client*

Heizmann AG